



Manuel d'utilisation pour outils pneumatiques



Manual for pneumatic tools utilisation

SHP231

Toujours lire
le manuel d'utilisation
avant d'utiliser un outil
pneumatique ou électrique



Always read the manual before
use an electrical or pneumatic
tool

FR. Cette notice contient des informations que vous devez connaître et comprendre avant la première utilisation. Porter des équipements de protection des voies respiratoires, des yeux et de la peau respectant les normes en vigueur. Ne pas suivre ces conseils peut engendrer des complications respiratoires et/ou des blessures.

GB. This manual contains informations that you should know and understand before using the tool.. Wear respiratory protective equipment, eyes and skin that comply certifications. Failure to follow these guidelines can lead to respiratory complications and /or injury



FR. Lunettes de protection
GR. Protective glasses



FR. Gants de protection
GR. Protective gloves



FR. Protections d'oreilles
GR. Ear defenders



FR. Faire un appoint d'huile
GR. Fill with pneumatic oil



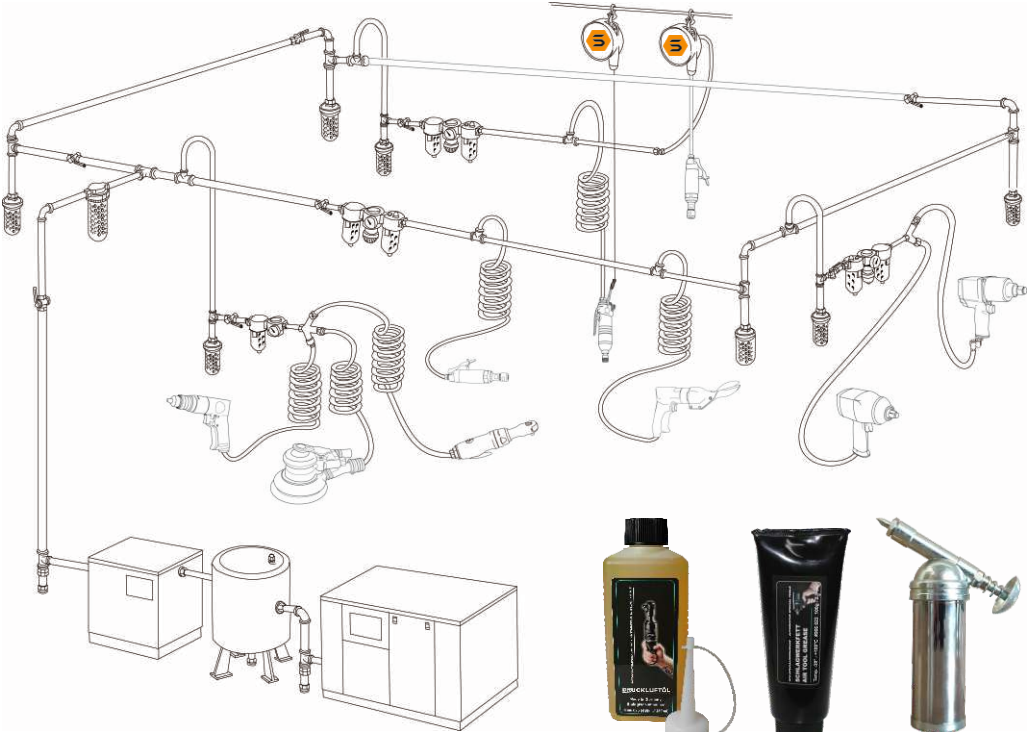
FR. Masque de protection
GR. Protective mask



FR. Eviter d'avoir les mains mouillées
GR. Avoid wet hands



SHP234



Pneumatic oil
SHP992



Grease
SHP838



Grease Gun
SHP837



Air filter
56053880



Air filter lubrificator
56053882



Air filter paint room
56053884

Attention !

Ne pas porter les cheveux longs, des vêtements ou bijoux amples risquant de se coincer dans les pièces mobiles de l'outil permettant d'entraîner des blessures ou d'être endommagés.

Une personne ou un objet risque d'entrer en contact avec l'outil, ce qui peut causer un accident ou des dégâts matériels.

Les dangers causés par les vibrations peuvent être aggravés si l'utilisateur a les mains froides, mouillées ou s'il fume.

Lors de l'utilisation de l'outil, tenir la poignée avec le moins de force possible. Si possible, l'outil doit être soutenu par un système de support stable.

Afin de réduire l'effet nocif des vibrations, l'utilisateur doit faire des pauses régulièrement ou se consacrer en alternance à un travail n'impliquant pas l'utilisation d'un outil vibrant.

S'assurer que le lieu de travail soit bien éclairé.

Informations importantes !

Les outils doivent être lubrifiés.

Avant emploi lubrifiez toujours l'outil avec quelques gouttes d'huile spéciale pour outils pneumatiques, en les laissant tomber dans l'ouverture d'entrée d'air de l'outil. En cas de travail continu ou régulier, un système de lubrification doit être employé, réglé sur deux gouttes par minute environ. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, il faut le lubrifier avant son stockage, afin de réduire les risques de corrosion.

Attention, employez seulement de l'huile prévue pour les outils pneumatiques. L'utilisation d'autres huiles peut avoir comme conséquences un « ama » d'huile et saleté et engendrer la réduction des capacités de mouvement de la machine. Cela peut entraîner une réduction de l'efficacité de travail.

Les fuites doivent être évitées.

Évitez les fuites dans le système de circulation d'air. Utilisez toujours une bande ou un produit d'étanchéité pour connecter le raccord d'air approprié à l'outil. Faites attention à ce que les tuyaux et colliers de serrage soit en bon état.

L'air comprimé doit être sec.

Plus l'air comprimé est sec, plus la durée de vie de l'outil est longue. Afin de s'en assurer nous recommandons l'utilisation d'un filtre régulateur, qui enlève l'eau de l'air comprimé, réduisant en conséquence les dommages éventuels causés à l'outil et des connections provoquées par la corrosion. Il est recommandé de pur

Instructions !

Sous aucun prétexte une meuleuse défectueuse ne doit être employée, car cela peut entraîner des blessures et pertes matérielles.

Enlever le cache en plastique au niveau de l'arrivée d'air et monter un raccord d'air adéquat avec l'outil. Toujours utiliser une bande ou un produit d'étanchéité pour ce montage.

Pendant l'assemblage ou le démontage des meules ou autres accessoires, l'outil doit toujours être déconnecté du circuit d'air comprimé. Cela vous évitera de mettre involontairement la machine en fonction, ce qui pourrait causer des dommages.

Assurez-vous, avant la mise en route, que la meule ou les accessoires soient correctement fixés sur l'outil. Seules des meules ou accessoires de qualité requise doivent être utilisés avec cet outil. L'utilisation de meules ou d'accessoires prévus pour un usage manuel peut être dangereuse. Toujours bien fixer la meule ou les accessoires à l'aide de deux clés de serrage prévues à cet effet.

Après montage de la meule ou de l'accessoire, l'outil ne doit pas tourner à vide.

Vérifiez la pression de l'air, et au besoin ajustez la de sorte que l'outil fonctionne avec la pression de couple exigée. L'ajustement de la pression s'effectue directement sur le compresseur ou le système de filtre régulation.

Le réglage de la vitesse se fait directement sur l'outil à l'aide du régulateur de vitesse.

L'outil est spécifiquement adapté pour une pression de 6.2 bars maximum.

Faites toujours attention à l'utilisation de l'outil. Une attitude négligente envers l'outil peut entraîner des dommages internes ainsi que des dommages externes sur celui-ci. Cela peut engendrer une réduction de l'efficacité de l'outil ainsi qu'une perte de sa valeur.

Entretien: La lubrification est essentielle car elle assure un bas niveau de bruit et de vibration. En cas d'utilisation continue, l'outil devrait être nettoyé et vérifié au moins deux fois par an.

Caution !

Do not wear loose long hair, loose clothing or jewellery, which could become caught up in moving parts of the tool and cause injuries and clothing damages.

A switched-on tool may be directed towards the work material only. Loose parts may disunite and cause damages. A person or an object may become in contact with the tool, which could cause an accident or material losses.

Cold or wet hands, smoking and snivel may increase vibration caused hazards. • Let the tool operate and by holding the handle use the least possible force. If possible, the tool should be supported on a stable support block.

Interruption of work should be ensured or another kind of work, not involving use of vibrating tools should be alternatively performed, in order to reduce the harmful influence caused by the vibration.

Ensure that the workplace is well lit

Important information !

Tools must be lubricated

Before use always lubricate the tool with a few drops of oil intended for use with pneumatic tools, by dropping it into the air inlet opening of the tool. In case of continuous work, a pneumatic lubrication system should be used, adjusted to about two drops per minute. If the tool is not used for a longer period of time, it is required to drop a few drops of oil before storage of the tool, in order to reduce the corrosion risk. Attention! Use only oil that is supposed for pneumatic tools. Use of other oils may result in “clumping” of oil and reduction of the movement ability of the machine. It may cause reduced work efficiency.

Leakages must be avoided

Avoid leakages in the air circulation system. Always use a thread sealing tape at the point where the plug is connected to the tool. Pay attention that hoses and hose clamps are in good conditions.

The compressed air must be dry

As cleaner and dryer the compressed air is, the longer is life time of the tool. In order to ensure it, we recommend use of air filter, which removes water from the compressed air, accordingly reducing eventual damages of the tool and connections caused by cor-rosion. Remember to remove eventual water condensate from the compressor tank and the compressed air supply system before each working day.

Instructions !

Under no circumstances a defective die grinding or grinding material can be used as it may cause injuries and material losses.

The plastic plug should be taken out of the air inlet opening and a plug with external thread assembled.

Before switching on the tool make sure that grinding stone or the rotating file is correctly assembled and properly tightened.

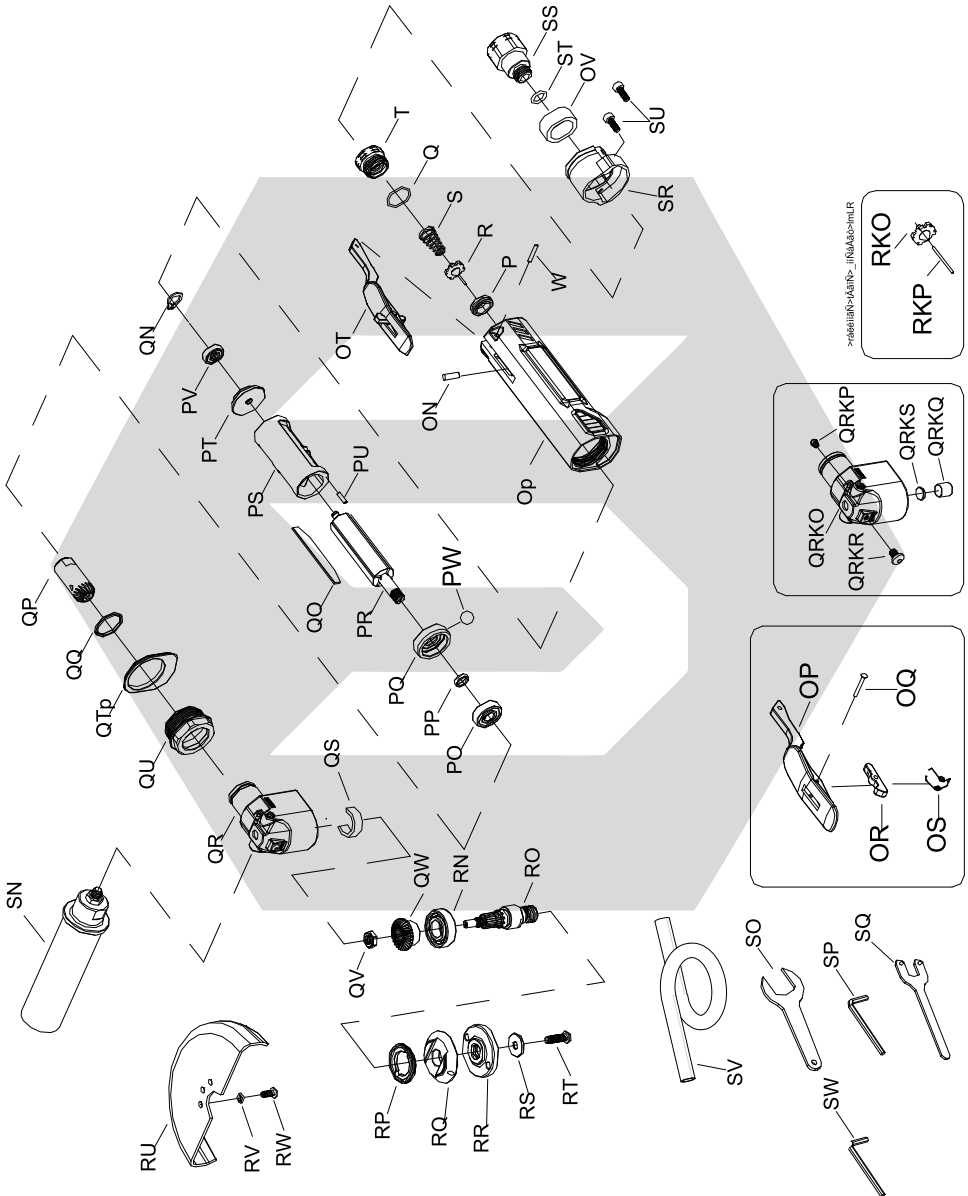
Assembly of the grinding stone/rotating file, the die grinder must be disconnected from the compressed air supply. Untighten the chuck. Then put the shank of grinding stone or rotating file in the adaptor as deep as possible. Tighten it securely by use of the two fixing spanner.

Check air pressure and, if necessary, adjust it so that the machine can operate at the required pressure and torque. Adjustment of the pressure is performed by use of the compressor or separately installed pressure regulator and adjustment of the torque is performed by use of the torque control.

Specification of the machine complies with a 6.2 bar pressure.

Always be careful when using the die grinder. Misuse and abuse of the machine may cause damage to the internal parts and housing. It may result in a reduction of efficiency and the machine may lose its value.

Maintenance: Lubrication is essential as it ensures a low noise and vibration level. In case of continuous use of the machine it should be cleaned and checked at least twice a year.



Tout droit de modification de construction réservés.
Right of construction changes reserved

SHP231

éiááù ìîr	áàòáóéíóéì	óáñká ìîr	éiááù ìîr	áàòáóéíóéì	óáñká ìîr
1R	Housing	1	34-2	Grease Fitting	1
2	Throttle Valve Seat	1	34-3	Needle Bearing	1
3	O-Ring	1	34-4	Screw	1
★ 4	Throttle Valve Assembly (incl.4-1,4-2)	1	34-5	Bearing Washer	1
3	Throttle Valve	1	35	Felt Ring	1
3	Throttle Valve Pin	1	36R	Exhaust Deflector	1
5	Throttle Valve Spring	1	37	Cap Sealing Ring	1
6	Air Inlet Screw	1	38	Hexagon Nut	1
9	Pin	1	39	Bevel Gear	1
10	Valve Stem	1	40	Ball Bearing	1
3 12B	Trigger	1	41	Wheel Spindle	1
3 13	Lever pin	1	42	Lock Ring	1
3 14	Trigger Pin	1	43	Lock Nut	1
3 15	Spring	1	44	Lock Nut	1
★ 16	Trigger Assembly (incl.12B,13,14,15)	1	45	Washer	1
18	Muffler Element	1	46	Screw	1
21	Ball Bearing	1	47	Center Wheel Guard	1
22	Spacer	1	48	Spring Washer	3
★ 23	Front End Plate Assembly (incl.29)	1	49	Screw	3
24	Rotor	1	50	Side Handle	1
25	Cylinder	1	51	Spanner (34mm)	1
26	Rear End Plate	1	52	L Shape HEX. Wrench (6mm)	1
27	Spring Pin	1	53	Spanner	1
28	Ball Bearing	1	54	Exhaust Deflector	1
3 29	Steel Ball	1	55	Air Inlet	1
30	Retainer	1	56	O-Ring	1
31	Rotor Blade	4	57	Screw	2
32	Bevel Pinion	1	58	Suction Hose	1
33	Snap Ring	1	59	L Shape HEX. Wrench (4mm)	1
★ 34	Angle Housing Assembly (incl.34-1,34-2,34-3,34-4,34-5)	1	TK	Tune-Up Kit { 3.5.21,28,31 (4) ,40 } 34-1	1
34-1	Angle Housing	1			

★ Must be Purchased in Assembly Set

3 Recommended not to be purchased alone due to assembly

Référence		SHP210	SHP215	SHP220	SHP218	SHP231	SHP234	SHJP225
Vitesse Max	tr/min	25000	20000	22000	22000	12000	14000	3500
Pince	mm	6		6	6			6
Ø Disque	mm		76			125	100	
Raccord	inch	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4
Consommation Air	L/min	76	113	76	76	180	116	113
Longueur	mm	150	180	158	185	242	345	225
Poids	Kg	0,4	0,8	0,5	0,5	1,96	1,4	1

Garantie

SHAFT garantit cet outil contre les défauts de matériaux et de fabrication, sous réserve d'une utilisation normale, pendant un an à compter de la date d'achat.

L'utilisateur est responsable de l'utilisation de l'outil. C'est à lui de déterminer si l'outil est adapté à l'application qu'il souhaite en faire. L'utilisateur doit se conformer à toutes les instructions d'utilisation, aux précautions de sécurité et à toutes autres informations spécifiées dans cette notice afin d'être admissible aux réclamations de garantie. SHAFT n'est pas obligé de réparer ou de remplacer un outil ou une pièce dégradée en raison d'une usure normale, d'un entretien ou d'un nettoyage inadéquat, d'une mauvaise utilisation, d'un environnement de travail ou d'un accident. Cette liste n'est pas exhaustive. Si un outil devient défectueux au cours de la première année après son achat, SHAFT prendra la décision de réparer, de remplacer ou de rembourser le prix d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et consommables.

Pour soumettre une demande de garantie, contactez directement votre revendeur. Toute demande de garantie est soumise à l'acceptation par le fabricant. Gardez vos factures et preuve d'achat, ce dernier sera invité à prendre une hypothèse possible.

Pour les réparations hors garantie, SHAFT vous renvoie à un réparateur autorisé. Contactez votre revendeur pour plus d'informations.

Warrantly

SHAFT warrants this tool against defects in materials and workmanship, subject to normal use, for one year from the date of purchase.

The user is responsible for the use of the tool. It is up to him to determine if the tool is adapted to the application he wishes to make of it. The user must comply with all instructions for use, safety precautions and any other information specified in this leaflet in order to be eligible for warranty claims. SHAFT is not obligated to repair or replace a tool or a degraded part due to normal wear, improper maintenance or cleaning, improper use or work environment, or accident. This list is not exhaustive. If a tool becomes defective within the first year after its purchase, SHAFT will make the decision to repair, replace or refund the purchase price. This warranty does not apply to accessories and consumables.

To submit a warranty claim, contact your dealer directly. Any request for guarantee is subject to acceptance by the manufacturer. Keep your invoices and proof of purchase, the latter will be asked for any possible assumption.

For out-of-warranty repairs, SHAFT will refer you to an authorized repairer. Contact your dealer for more information.

